

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1960 Nr. 92

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Franse Regering inzake
het handelsverkeer tussen de Benelux en Frankrijk;
Parijs, 31 mei 1960*

B. TEKST

Nr. I

AMBASSADE DES PAYS-BAS

No. 11566

L'Ambassade Royale des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères de la République Française et a l'honneur de Lui notifier que le Gouvernement néerlandais marque son approbation sur les dispositions du Procès-Verbal élaboré par la Commission Mixte Benelux-France et signé à Bruxelles le 4 février 1960.

Elle tient à préciser toutefois qu'il convient d'apporter audit Procès-Verbal la correction suivante: à la page 8, 16°, avant-dernier alinéa, lire „position 76.11” au lieu de „position 73-24B”.

L'Ambassade serait reconnaissante au Ministère de bien vouloir lui marquer également l'approbation du Gouvernement français sur ce Procès-Verbal.

L'échange de notes auquel il sera ainsi procédé tiendra lieu d'accord entre les deux Gouvernements, à condition que pareil accord soit conclu entre les Gouvernements de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement français.

Cet accord entrera en vigueur à la date de la réception de la réponse du Ministère, avec effet rétroactif à partir du 1er janvier 1960, et aura une durée d'un an à compter de cette dernière date.

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, l'accord ne s'appliquera qu'au Royaume en Europe.

L'Ambassade Royale des Pays-Bas saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

Paris, le 31 mai 1960.

*Ministère des Affaires Etrangères,
Paris.*

Nr. II

MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

Le Ministère des Affaires Etrangères présente ses compliments à l'Ambassade Royale des Pays-Bas et a l'honneur de se référer à sa note en date de ce jour rédigée comme suit:

(Zoals in nr. I)

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de porter à la connaissance de l'Ambassade Royale des Pays-Bas l'accord du gouvernement français sur les termes de la note dont il s'agit et saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade les assurances de sa haute considération.

Paris, le 31 mai 1960.

*Ambassade Royale des Pays-Bas,
Paris.*

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de nota's vervatte overeenkomst zijn ingevolge het daarin gestelde op 31 mei 1960 in werking getreden, en wel met terugwerkende kracht te rekenen van 1 januari 1960 af voor een tijdvak van één jaar.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

De nota's strekken tot bevestiging door de Nederlandse en de Franse Regering van een op 4 februari 1960 te Brussel voor de respectieve delegaties ondertekend proces-verbaal van Benelux-Franse handelsbesprekingen. Genoemd proces-verbaal is eveneens bevestigd bij nota's, op 31 mei 1960 te Parijs gewisseld tussen de Belgische Regering, mede in naam van de Luxemburgse Regering, en de Franse Regering. De tekst van het proces-verbaal zal vertrouwelijk worden medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Uitgegeven de zeventiende augustus 1960.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. DE QUAY.